# أحكام التعامل بالذهب والفضة في الفقه الإسلامي وتطبيقاته المعاصرة 

حسين راتب ريان<br>جامعة العلوم التطبيقية الخاصة، عمان -الأردن


#### Abstract

تاريخ القبول : 2007/2/20 تاريخ الاستلام : 2006/3/23


Rayaan, Hussien Rateb (2007) Rules of ريان، حسين راتب (2007) أحكــام التعامــل بالـــذهب
Transactions in Gold and Silver in the Islamic Law and their Contemporary Applications. J.J. Appl. Sci:
Humanities Series 10 (2): 303-316.


#### Abstract

This study aims to show the judgment of Islamic sharia on exchanging gold for silver and vice versa, or exchanging one of them for other items, taking into consideration that this exchange, when carried out in kind (i.e. gold for gold or silver for silver), requires equivalence between gold and silver in terms of weight. The study shows that paying extra money on top of the metal being exchanged is lawful provided that it be exchanged for other than its kind and that it be handed instantaneously in the same session. Instantaneous payment is a condition so that the two dealers may not fall in usury which is prohibited in Islamic sharia. This judgment is different from a former judgment which attaches no strings to the transaction, claiming that these two precious metals have become two commodities, and that it is lawful to pay extra money on top of the gold/silver being exchanged regardless of the difference in carat or quality. The paper argues that gold and silver may be exchanged for money and/or for any kind of banknotes since the prevailing norm approves of this kind of transaction and since each one of them can be considered a kind of monetary replacement: both metals have value, and the two kinds of usury can take place in them. In our judgment, we abide by the provisions of the contract of exchange and take into consideration that dealing in them is widely accepted


 and protected by law.We conclude that cheques may be used as banknotes in completing transactions and may be considered as a replacement when purchasing gold or silver as long as cheques have a financial cover and the transaction is carried out on the spot. We also conclude that gold and silver may be bought via credit cards since the worth of purchase is deducted directly from the account of the card holder. Gold and silver, however, may not be bought via credit cards which permit their holders to get loans and pay in installments on condition that they pay interest; this is so, because handing the relevant replacement is postponed and interest rates result from the transaction.

والفضة في الفقه الإسلامي وتطبيقاته المعاصرة . المجلة
الأردنية للعلوم التطبيقية : العلـوم الإنـسانية 10 (2):
.316-303
الملخص: تهدف هذه الار اسة إلى بيان أحكـــام مبادلـــة
 اعتبار ان مبادلتهها تعتبر من قبيل الصرف الذي يقتضي اللماثلة في البدلين وزنأ إذا بيع أحدهما بجنسه، وجو از التفاضل إذا تمت مبادلة الجنس بغير جنسه، شريطة أن يتم التنليم في نفس المجلس ودون تأخير أحد البـــلين، وذلك تحرز أ من الوقوع في الربـــا المحـــرم شـــرعأ، مخالفين في ذلك ما ذهب إليه بعض الباحثين الذين يرون جواز التفاضل بين الجيد والرديء أو بــين المــصو وغير المصوغ، على اعتبار أن الذهب والفضة الصبحا سلعتين. وقد آثرنـا ما ذهبنا إليه لصحـة الأخبار الـــو اردة في تحريم التفاضل عند مبادلة الجنس بجنسه أو تــأخير احد البدلين.
وجرينا على جواز مبادلة الـــذهب و الفـضـة بـــالفلوس

 الذهبية والفضية وتأخذ صفة الثمينة ويجري الربا با بنو بيا

فيها التز امأ بأحكام عقد الصرف فيها. كما نوصلنا إلى جواز استخدام الشيكات كأداة وفاء نقوم بوظيفة النقود الور قية في النتعامل، ويصح اعتبار ها كأحد
 ومادامت حالية وليست مؤجلة وبشرط حجـز قيمتهــا للمستفيد.
وأما بطاقات الائتمان فتوصلنا إلى جو از شر اء الـــذهب و الفضة بها إذا كانت من قيبل بطاقات الصر اف الـا الآلي أو بطاقات الخصم الفو ري مادامت مغطاة تغطيـــة كاملــــة حيث يتم خصم قيمة المشتريات من حساب حامل البطاقة مبانشرة. أما بالنسبة للبطاقات الائتمانية والتي يتم فيهـــا الاقر اض بفائدة و التنديد على أقساط فيحرم شُر اء الذهب و الفضة بها لما فيها من تأخير في تسليم أحد البدلين أو اثشتر اط الجهة المصدرة لها الحصول على فو ائد ربوية على كل قسط.

مفتاح الكلمات: بيع النقن، الصرف، التعامــل بالــذهب

## المقلمـــة

نظر أ لنمو النشاط الاقتصادي و انتساع دائرة المعاملات التجارية في هذا العصر وتعدد وسائلها وغاياتهـــا،
 شرعي، لأضعه بين أيدي القر اء، وخصوصأ الذين ينحرون الحلال والحرام في معاملاتتهم، مر اعيا تطور

* Author's e-mail address: dr_rayaan@maktoob.com
 النصوص القطعية في الموضو ع و عدم تجاوز ها.
 وأخذت بالراجح من أقو الهم في اعتبار الثثنية و النققية في الذهب و الفضة، وجريان ربا الفضل في مبادلة


 الؤق في هذا الهنحنى ما يذهب إليه البعض * من اعتبار الذهب والفضة مجرد سلعتين يجوز التفاضل في بيع احدهما بجنسه و التأخبر في تسليم أحد البدلين باعتبار هما سلعتين لا تتطبق عليهما أحكام الصرف

في التشريع الاسلامي.
ومن أجل اسنكمال در اسة هذا الموضو ع سنقسمه إلى ثلاثة مباحث على النحو النالي: المبحث الاول: مبادلة أحد النقاين بجنسه أو بغير جنسه.
المبحث الثاني: مبادلة الذهب و الفضة بالدنانير والدرا اهم و الفلوس و الاور اق النقدية.
المبحث الثالث: شر اء الذهب و الفضة بالثيكات والبطاقات الايتمانية.

## 1ـ مبادلة الذهب و الفضة بجنسيهمـا أو بغير همـا

1.1: بيع الذهب بالذهب و الفضة بالفضة

الذهب والفضة خلقا للثمني فككا يقول الفقهاء قال ابن القيم : الار اهم والدنانير أنمان المبيعات ، والثمن هو




 المسبوك من الذهب وللذا عرفه ابن عابدين بقوله :"هو اسم للقطعة مــن الـــذهب المـضروبة المقــــرة



"صرفت الذهب بالدر اهم، أي بعتّه، والنقا بمثله، أي بدُّلتة". وأما الصرف اصططلاحا فهيويع الثمن بالثمن جنسأ بجنس أو بغير جنس "، فيشمل بيع الــذهب بالــــها



 بالفضة هي:




من جنس آخر أو من غير هما. ${ }^{\text {إ }}$





 وبناءً على النصوص الشريفة يصح بيع أحد النققين الذهب والفضة بجنسه وزنأ لا متفاضلا، و الذهب و الفضة موزونة أبدأ للنص على وزنهما، فلا لا بد من النتساوي في الوزن حتى لـــو تــــاوى الــذـهب


 أن صفة الوزن في النققين منصوص عليها فلا يتخير إناءً مصنو

وخلاصة القول في هذا الشرط أن العبرة بالوزن في بيع الذهب بالذهب و لا عددأ إذا كان ذلك يؤدي إلى الاختلاف في الوزن بين البدلين، وإن جرى بذلك عرف، إذ لا عبرة بالعرف مع وجود النص.
2 قبض البدلين فبل الافتر اق . اتفق الفقهاء على أنه يشترط في بيع الذهب بالذهب والفضة بالفـضـة أو



 الآخر حتى لو كانا في مجلسهها لم يبرحا عنه ولم يكونا مفترقين وإن طال مجلسهما لإنعدام الافتز اق
 يفارق أحدها صاحاحبه فليسا بمفترقين لأن العبرة لتفرق الأبدان.



 الصرف فيما لم يقبض باتفاق الفقهاء واختلفوا فيما حصل فيه النقابض على قولين ، الأول هو صحة العقد فيما فبض وبطلانه فيما لم يُقبض و هذا قول جمهور الفقهاء من الحنفية والــشافعية والـا والـشيعة



 أقسام:

- إذا انعقد الصرف بينهما على أن يتأخر منه شيء فسخ جميع الصرف.
 اصطرفا فيه، فهذا ينقض الصرف فيما وقع فيه التا أن بيُعقد الصرف بينهما على المناجزة فيتأخر شيء مما وقع الصرف عليه بنسيان أو غـــط، فهذا يمضي الصرف فيما وقع فيه التتاجز ولا ينقض باتفاق.


 يقبض وذلك لزووال سبب البطلان في ما قبض وبقاء السبب فيما لم يقبض.
 و الثافعية، [2] فإن شُرط الخيار فيه لهما أو لأحدهما فسد الصرف لأن القبض في هذا العقد شرط من
 الخيار خياره قبل الافتراق ثم افترقا عن تقابض ينقلب إلى الجو از عند الحنفية . وقال الحنابلة لا يبطل


 والدنانبير المضروبة لأن العقد ينعقد على منلها لا على عينها. [23
 ، أو لأفْفِهن والأجل يعدم القبض فيفسد العقد، فإن أبطل صاحب الأجل أجله قبل الافتراق فنقـ ما عليه ثم افترقــا

عن تقابض ينقلب جائز آ عند الحنفية . [24] وعندبيع أحد النق دين،الذهب و الفضـة بجنســـه ، فضـة بفضة أو ذهب بذهب فيجب أن يكون بدآ بيد مغلا بمثل، و المقصود بالتمانل في المقدار و الوزن ، فيحرم بيع الذ": الذهب بالذهب منفا لدُويحرم بيعه بجنسه نسيئة للحديث المروي عن النبي صلى الله عليه وسلى اللا




## 1.2: حكم اعتبار الجودةٌ والرداوةٌ و الصياغة في بيع الذهب والفضة

1 - حكم اعتبار الجودة والرداءة في الذهب و الفضـة
اتفق فقهاء الحنفية و المالكية و الثـافعية و الحنابلة و الظاهرية على أنه لا اعتبار للجودة و الرداءة في بيع

 وسلم:اللأهب بالذهب تبر ها وعينها و الفضة بالفضة تبر ها وعينها "، وفي لفــظ "جيــدها ورديئهـــا

 مجازفة ببيع مقدار غبر معلوم من أحد العوضبن الا في المجلس فظهر ا متساويين يجوز لأن ساعات المجلس كساعة واحد

لو ظهر التنساوي بعد الافتز اق فلا يجــوز". [31]
2 - اعتبار الصباغة والصناعة في بيع الذهب والفضة

 و اللتبر بالآنية، فعين الذهب و الفضة وتبر هها ومسكوكهِما ومضروبهـها ومصو غهما و وغير المضروب منهما و الصحيح منهما و المكسور كلها سو اء في جو از بيعها مع النمانل في المقدار وتحريمــــهـ مــــع التفاضل حتى لو باع آنية فضة بفضة أو آنية ذهـ



الورق بالورق إلا وزنأ بوزن، مثالٌ بمثل، سو اءً بسو اء" ."
أما الرو اية الثنانية عزهملد فقد ذكر أنه لا يجوز بيع الصحاح بالمكاع حالة الإتلاف فيصبر كأنه ضم قيمة الصناعة إلى الذهب و و و ومثل لـه ابن قدامه بأنه لو قال لصـائغ صغ لي خانمأ وزنه در هم وأعطيك منل وزنـه وأجرت
 عليه الصاغة في يومنا هذا، نجد أن العمل جار بهذا وهو إلى حد كبير شبيه بما قيل عن أحمد رحمه الشه، فللصياغة اعتبار عند من يشد تغل بهذه الصنعة فيضيفونها إلى قيمة الذهب و الفضة حتى لو جاءهم





 و عيسى بن دينار وجمهور العلماء ، وأجاز ماللك بدل الدينار النـــاقص بـــالوزن أو بالـــدينارين علــى اختلاف بين أصحابـه في العدد .[36]
 بجنسه و الفضة بجنسها، فيجب القول بعدم صحة هذا البيع و اعنبار ما جرى بـ بـه العرف اليوم من قبيل


 ما ذهبنا إليه مـا روي أن رسول الله صلى الله عليه وسلم استعمل رجلا على خيبر فجاءه بتمر جنيبُ


رسول الثلْنِا لنشتُري الصاع بالصاعين من الجَمْع " (لرديء من التمر )، فقال رسول اله صــلى الهـ
 الجمع بالدر اهم ثم ابتع با لار اهم جنييا". [38] فهذا الحديثوإن كان في بيع التمر بالتمر ، ، يبين أن النبي صلى الله عليه وسلم منع التفاضل بسبب الجودة وأمر بييع التمر الثرديء بالدر اهم و الثر اء بثمنهن تمراً


 مخر ج مما يجري عليه العمل المخالف للالصووص في أيـ منا هذه للخرورج من الربا الـحرر م أو شـــبهه
 وهو مخالف للمشهور في الدذهبين.
هذا وقد تفرد المالكية بتنمية بيع النق بجنسه "المر اطلة" أو "المبادلة"، فبيع العين عندهم ثلاثة أقــــام،

 بتحريم المفاضلة في بيع العين بمنلها مطلقأ ، ولكنهم أجازوا الزيادة اليسليرة في المبادلة؛ فقالو ا تجــوز
 النقدين بشروط منها:
1 - 1 أن تقع تلك المعاقدة بلفظ المبادلة دون البيع.
2-
3- أن تكون الدر اهم والدنانير المبدلة فلليلة دون سبعة.
 واحدأ باثثين.
5- 5 أن تكون الزيادة في كل دينار أو در هم سدسأ فأقلّ.
6 - أن نقع على قصد المعروف لا على قصد المبايعة و المغالبة.
و الشرط أن نكون الدر اهم أو الدنانير مسكوكة كما ذكره الاسوقي.


 فييعو ا كيف شئتم إذا كان يدأ بيد "،[42] لكن بشرط التقابض في المجلس قبل الافقتر اق تحرز أ عن ربــا




 فساد البيع أن يفترقا قبل أن يتقابضـا

## 1.3: بيع النقّ بالنقة ومع أحدهما أو كليهما شيء آلخر




 ومعها شيء كدر همين بدر هم ومد عجوة ، فقد اختلف الفقهاء في ذلك فذهب الشافية ونية والحنابلة في الراجح


 صلى الهُ عليه وسلم وهو بخيير بقلادة فيها خرز وذهب ور وهي من الغنائم تباع ، فأمر رسول الها بالذهب
 رورايةً قال: لالاتباع حتى تفصل "." [47 وجه الدالالة في الحديث أن النبي صلى الشه عليه وسلم منع بيع القلادة الككونة من الذهب والخرز بالذهب حتى ينز ع الذهب ويباع وزنأ لـئلا يكون هنـــاكـ مفاضـــلة أو جهــا

بالمماتلة. وقال الحنفية، وهيرواية عن أحمد : "أنه لو نبايعا فضة بفضة أو ذهبا بذهب وأحــدهما أفــل
 الكر اهوتّللك لأن الزيادة يقابلها عوض . و المتاع المحلى بالفضة بالفضة إن كان متصلا بغير ه، ولكن بشروط منها: 1 - أن تكون تحليته مباحه كسيف ومصحف.
2- إذا سمرت الحلية على المحلى أو خيطت بأن يكون في نز عها فساد أو غرم دراهم. 3

4- أن نكون الحلية قدر الثلث فأقل لأنه تبع. [49]
وبعد النظر في الأقو ال السابقة أرى رجحان ما ذهب إليه الثشافعية ومن و افقتم لصحة ما استنلوا به فــي اللسألة عن النبي صلى الها عليه وسلم وذلك تحرز أ عن ربا الفضل المحرم.

## 2. مبادلة الذهب والفضة بالدناتير والدراهم والأوراق النقدية

2.1: بيع الاراهم والانانير المغشوشة

اتفق الفقهاء على جواز المعاملة بالار اهم و الاننانير المغشوشة إن راجت نظر أللعــرف، أهـــا إذا بيعــت
 الغالب على الدنانير الذهب فهو ذهب ، ويعنبر فيهما من تحريم التفاضل ما يعتبر في الجياد حتى لا يجوز بيع الخالصة بها ولا بيع بعضها ببعض إلا متساويأ في الوزن، وكذا لا يجوز الاستقر اض بها إلا وزنـــأ،
 الرديء منه فيلحق القليل بالرداءة، والجيد والرديء سواء وإن كان الغالب عليها الغشل ، فليسا في حكـّ

 المجلس لوجود الفضـة من الجانبين، فإذا شرط القبض في الفضة يشترط في الصفر لأنه لا يتميز عنه إلا بضرر . [50" وقال المالكية بجو از بيع نقد مغشوش كذهب فيه فضـة أو نحاس بمثلكه مراطلة أو مبادلــــة أو غير هموبيعه بخالص من الغش على المذهب ، والأظهر عند ابن رشد خلافه والخلاف في المغـشوش




 يظهر به تفاوت في القيمة صح . ${ }^{\text {52 }}$ وقال الحنابلة في بيع الأثمان المغشوشة إن النقود تتتين بالتييين فــي العقود فيثبت الملك في أعيانها ، فعلى هذا إذا تبايعا ذهبأ بفضة مع التييين فيهها فوجد أحدهما بما قبــهـ

 عند الضرب، أو سكتها مخالفة لسكة السلطان، فالعقد صحيح و المشتري مخير بين الإمساك وبين فــسخ
العقد والرد. [53]

## 2.2: بيع الذهب والفضة بالفلوس والأوراق النقدية

1 - بيع الذهب و الفضة بالفلوس
الفلوس هي النحاس المسكوك أو الحديد المضروب الأي يتعامل بها، والعرف إطلاقها على كل ما يتعامل
 أمو ال متقوممةُلومة، فإن كانت كاسدة يجب تييينها لأنها عروض و وإن كانت نافقة لم يجب لا نهــا مــن الأثمان كالذهب و الفضة. [55] واختلف الفقهاء فيما إذا صرفت الفلوس النافقة بالار اهم والدنانير نــــاءًا أو صــرفت الفـــوس بـــالفلوس تفاضلا على قولين ، الأول: ذهب الثافيةية والحنفية عدا محمد و الحنابلة في المشهور عندهم إلى أنـــهـ لا لا
 ذللك، ولأن علة حرمة الربا في الذهب و الفضـة الثمنية الغالبة التي يعبر عنها بجوهرية الأثمان منتفية عن
 يوسف إذامليكن كلاهما أو أحدهما ديناً ، وذلك لأن علة ربا الفضل هي الققر مع اتحاد الجـنس و هــو



القول الثناذهب المالكية في الراجح عندهم ، و هو رو اية عند الحنابلة، قول محمد من الحنفية، إلى أنـــهـه لا يجوز بيع الفلوس بعضهاً بعصض متفاضلا ولا نساءً ولا بيعها بالذهبأو الفضة نساءً ـ و وفال محمد من
 باصطلاحهما، وإذا بقيت أثمانأ لا نتتين فصار كما إذا كانا بغير أعيانهما وكبيع الارهم
 باعتبار ها أثمانأ، ولهذا لا يجوز بيعها بالذهب والفضة لانيا للاحتراز عن ربا النّسيئة. وأرى ترجيح القول الثاني بجريان الربا في الفلوس إذا بيعت ببعضها متفاضلة أو إذا بيعــت بالـالــذهب أو الفضة نظرلأن العرف جرى على ثنثيتها و واصطلح على ذلك، لذا يجري عليها ما يجري على الأثمـــان من تحريم بيعها ببعضها متفاضلة وتحريم بيعها بغير جنسها نسيئة. 2- بيع الذهب أو الفضة بالأور اق النقدية ذهب غالبية العلماء المعاصرين ، ومنهم الثشيخ أبو بكر حسن الكشثناوي والثشيخ عبد الها بن منيع و الدكتور يوسفوللققاوي و هيئة كبار العلماء في المملكة العربية السعودية ، إلى أن النقود الورقية تعد بديلا نقديا عن النقود الذهبية و الفضية، وتأخذ صفة الثننية وتسري عليها أحكام النقود الذهبية و الفضية من جريـــنـ الربا بنو عيه فيها، فلا يجوز مبادلتها متفاضلة عند اتحاد الجنس ولا تألـا جيل قبض أحد العوضين، ويجـا

 شر عية حيث حصلت الثقة بها كوسيط للتبادل كذلاك فإن الدول المعاصرة قد اعتمدتها في التعامل ، وبها

ينم البيع و الثر اء داخل كل دولة، ومنها تصرف الأجور والروا اتب و المكافآت.

 و الفضة باعتبار ها بديلا عنهما، لذا يجري عليها حكم "الأثمان من تحريم التفاضل في مبادلتها ببعضها إلا باليا



 تجري عليها أحكام بيع الذهب و الفضة وشروطها باعتبار ها صرفأ.

## 3ـ مبادلة الذهب والفضة بـالشيكات و البطاقات الانتمانية

3.1: بيع الأهب و الفضة بالثشيكات

الثيك لغة مأخوذ من الصك، وهي في الأصل كلمة إنجليزية مستمدة من CHECK ومعناها راجـــ آو

 شخص له حساب فيه يكلفه دفع مبلغ من النقود -عند الاطلاعلشخص معين أو لحامله ".[62] أما قانونا، فقد عرفه قانون التجارة الأردني رقم 12 لسنة 1996 في المادة 123 فقرة جـ بأنه "محرر مكتوب وفق
 الساحب إلى شخص آخر يكون مصرفا وهو المسحوب عليه بأن يدفع لثخص ثالث أو لأمر أو لحامــل الشيك وهو المستفبد مبلغا معينا بمجرد الاطلاع على الشيك". [63 الـي وتظهر أهعية الثيك في كونه أداة وفاء تسوى بها الديون وتثوم بوظيفة النقود في النتعامل، حيث يمكـن للمدين أن يحرر شيكا لأمر دائن، عندها يقوم المسحوب عليه، وهو اللصرف في الغالب، بــــا
 الثيك في كونه أداة لسحب النقود اللمودعة في المصارف، وهو أداة وفاء تحل محل النقود، واســـتخدامه يقلل من استخدام النقود الورقية مما يؤدي إلى تتشيط الحركة التجارية والاقتصادية هنا ولا يتم استبدال الا

 يعاقب عليها القانون، مما يعطي مزيدا من الاطمئنان لمن يتعامل بالثيكات، وبها يحقق الثيك ضــــانا

لحامله بحماية القانون وفي هذا صيانة له من العبث والتنلاعب . [64] ويمكن أن تتنقل ملكيــة الــشيك مــن


ولمعرفة حكم شر اء الذهب بالثيكات، لا بد من معرفة أنواعها، وهي على النحو النالي:
1- الثيك العادي، وهو أمر مكتوب وفقا لأوضاع معينة يوجهه شخص يعرف باسم الساحب إلى
شخص آخر يقال له المسحوب عليه (المصرف) ويطلب إليه بمقتضاه بمجرد الاطلاع عليهأن يدفع إلى شخص معين (المستففيد) أو لحامله مبلغا من النقود من حساب الساحب الــــــودع

 المدون في الثيك.
اهـهيك المصدق، وهو شيك يصدره المصرف لصالح مستفيد معين يحــدده الــساحب

 اللصرف بإصدار الثبيك المصدق إلا إذا كان للساحب رصيد عنده يغطـــي قيمتــه، ويقــوم

 اللستففيدة.

 الضياع أو السرقة، ويحرف بأنه أمر صـادر من مصرف إلى عدة مصـارف منتشرة في أنحاء
 ولا يتم الحصول على قيمته إلا إذا قام المستفيد بدفع هذه القيمة للمصرف الذي قام بإصـــــار
 تلزم المصرف المصدر للشيك السياحي بصرفه عند الاطلاع.
وقد اختلف العلماء المعاصرون في حكم بيع وشراء الذهب بواسطة الثيكات على ثلاثة أقو ال: الأول يرى جواز بيع وشراء الذهب و والفضة بالشيكات باعتبار ها وثيقة كفل القانون حمايتها والتعامل بها، والثاني يرى عدم صحة بيع وشراء الذهب و الفضة باستخدام الشيكات، والثالث فيه تفصيل سبرد في

أدلة القول الأول:
1 - استدل أصحاب هذا القول على جواز شر اء الذهب و الفضة باستخدام الشيكات بقولهم أن قبض
 اللقابض في الحال في مجلس العقد وذلك لأن الثيكات في نظر النا س اليوم وعرفهم تقوم مقام النقود الورقية ويتم تذاولها بينهم كالنقود، بالإضافة إلى كونها محمية في قو انين جميع الــــول من حيث أن سحب الثيك على جهة ليس للساحب فيها رصيد يفي بقيمة الــشيك الــــــــي
 الصرف يعتبر بمثابة دفع بدل الصرف في مجلس العقد حبث يقوم استلام الثشبك مقام القــبـ عند نوفر شروطه. [68] 2- جريان العرف على التعامل بالشيكات في البيع و الشر اء وسداد الديون و الوفـــاء بالالتز امـــات
 يعتبر بمثابة قبض النقود في المجلس، وهو في هذا بمثابة قبض الأور اق النققية لأنــهـ بــــيـل عنها من حيث التناول، فإذا تم بيع الذهب بالثيكات يكون العقد قـ الستوفى شر ائطه الـــشر عية
 يقوم بالتلاعب بالتشيكات وتسليمها دون رصيد يعزز ثقة المتعاملين به بما يشبه ضمان الاولة

الصرف ما يلي:
 بمنزلة النقابض الحال المشترط في بيع الذهب و الفضة.

- أن يكون محرر الثنبك مليئا بحبث يكون للثبك رصبد مالي بقيمته في المصرف الذي
 البدلين في الصرف غير جائز وبالنالي لا يحصل ألنقابض الحال في مجلس العقد، بل يمكن اعتبار الثبك في هذه الحالةٌ وثيقة ضمان للحق وليس فبضا حالا في المجلس.

أدلة القول الثاني:
ذهب أصحاب هذا القول إلى عدم جو از بيع الذهب و الفضة بو اسطة الشيك مسندلين بما يلي:
 وحدها لا تكفي في بيع الذهب و الفضة، بدليل ما رواه مسلم في صحيحه عن ماللك بـــن أوس


 هاء و هاء، والبر بالبر ربا إلا هاء و هاء، والشعير بالشعير ربا إلا هاء و هاء، والثاء الثمر بــالتمر
 على هذا العقد رغم ثقته بطلحة المبشر بالجنة، علما بـان الثقة بـه أعظم من الثقة بـالثبك الـــذي يحرره المتصـارفان للبنك. 2 - أن قبض الثبك في بيع وشر اء الذهب و الفضة ليس قبضا حقيقيا و إنما هو قبض حكمي، حتى ولو نوفر رصيد للشيك بالمصرف، وبذللك يفتزف المتبايعا ن بغير قبض حقيقي حتى لو حصل الاستيثاق بتحصيل بدل الصرف بو اسطة النبيك، إذ أن الثقة بالتحصبل لا تعتبر قبضا حقيقيا،
 كان غيره مجزئـا لذكره الرسول صلى الشا عليه وسلم. 3- لا يجوز معاملة الثيك كالنقود الور قية للاختلاف بينهما من حيث أن الثبيك في حقيقتـــه ســـنـ يدل على وجود النقود في المصرف، الا أنه ليس نقودا حقيقية.[71]
4 - إن احنمال عدم قبض المبلغ المرقوم في الثبك قائم في صور كثيرة كأن لا يكون له رصبد أو
 الشيك عن طريق إيقاف صرفه. ${ }^{\text {[72] }}$
وخلاصة هذا الر أي عدم صحة التعامل بالشبك في بيع وشر اء النقود، لان الشبك لا يوفر شرط القــبض المتفق عليه في هذا النوع من البيع . و الغرض من إعطاء الثيك مجرد الضمان و الاستيثاق و هذا لا يكفي و لا يحل محل القبض الناجز في مجلس العقد.

أدلة القول الثالث:
فرق أصحاب هذا القول بين بيع وشر اء الذهب والفضة بو اسطة الشيكات العادية من جهة وبين الشيكات الليباحية و الثيكات المصدقة من جهة أخرى، فقالو ا بجواز بيع وشر اء الذهب و الفضة بو اسطة الــشـيكات
 متحققا في الثبكات اللسياحية و المصدقة اكثزر من تحققه في الثيكات العادية، وبالتالي بنطبق عليهــا مــــا ينطبق على الأور اق النقدية المعاصرة. و القول الر اجح من هذه الأقو ال هو القول الثلالث والذي يرى جو ا ز بيع الذهب و الفضة بو اسطة الــشيكات
 قيمنها كاملة، لأنها في هذه الحالة تأخذ حكم النقود الورقية حيث جرى عرف الناس على التعامــــل بهـــا وتقبلها كوسيط للتبادل وأداء الحقوق، مثّ لها في ذلك مثل النقود الورقية مع التأكيد على كون هذه الثيكات حالة لا مؤجلة، خصوصـا وان حامل هذا الثبكك يسنطيع أن بقدمه بدبلا عن الأور اق النقدبة كثمن في عقد



 وحجزه في المصرف.[74] و الخلادةٌ في هذا الباب جو از قبول الثيك كأحد البدلين في النعامل بـالذهب و الفـضـة بــشرطين، الأول
 تعتبر قيمة الشيك قبضأ في مسائل الصرف.
3.2: بيع وشر اء الذهب و الفضة بو اسطة بطاقات الايتمان

يختلف حكم بيع وشر اء الذهب و الفضة بو اسطة هذه البطاقات نبعا لاختلاف نوعها، ومن أهم أنو اعها: - البطاقات غبر الائتمانية لا يقدم البنك مصدر هذا النوع من البطاقات أية قروض أو تسهيلات لحاملها، بل بشترط لاستخدامها أن يكون للعميل رصبد نقدي يكفي لتغطية قيمة العملية، ويقوم البنك بخصم قيمة مشنريات العميل من

حسابه مباشرة. ومن أمثلتها:
1 - بطاقة الصر اف الآلي، التي تصدر ها البنوك مجانا لعملائها الذين يحتفظون بحــسابات جاريـــة
حبث يتم خصم فيمة المسحوبات مباشرة من حسابهم، وتتجدد هذه البطاقة تلقائبر الاعـي
 من خلال الأجهزة التابعة للبنك المصدر لـها، ويمكن استخدامها لدى النجار الآين لديهم اتــــالا إلكترونيا مع البنوك ذات العلاقة نتيجة ربط شبكات البنوك المختلفة بعضها ببعض. 2 - بطاقة الخصم الفوري، والتي بتم استعمالها للشر اء بحيث يتم خصم فيمة المشنريات من حساب
 لديه، و هنا تعتبر هذه البطاقة أداة وفاء وليست أداة ائتمان لأن البنك يخصم قيمـــة مــشنتريات عملائه بموجب البطاقة مباشرة من أرصدة حساباتهم . 3 - بطاقة الإقر اض المؤقت الخاللي من الزيادة الربوية، وتسمى بطاقة الخصم الــشـهري، ويعطــى
 ليسدد على أقساط شهرية دون زيادة، إلا في حالة التأذ وتختلف عن غبرها بأن حاملها قد يدفع رسوم إصدار وتجديد ونتقاضىى البنوك المصدرة لهـــا عمو لات من الجهات القابلة لبيع سلعها وخدمانها بالبطاقة، وتشبه هذه البطاقة الائنمانية إلا أنها تختلف عنها باشتنر اط وجود الغطاء النقدي.[75] - البطاقة الائتمانية

وهي بطاقة إقر اض بفائدة و التسديد على أقساط، ويستطيع حاملها استخدامها دون اشتر اط أن يكــون
 في البنك لخصم ما عليه من مستحقات متزنبة على استخدام البطاقة، حيث يلنز تلك المستحقات، ثم يعود على حاملها في مو اعبد دورية البطاقات صلاحية الشر اء و السحب نقدا في حدود مبلغ معين لا يتجاوز ه، ويقــدم مـــصدر البطاقـــــة لحاملها تسهيلات في دفع قرض مؤجل على أقساط حسب المبلغ الإجمالي المطلوب منه فــي صـــفة قرض متجدد على فتر ات في عمولة وفائدة محددة تمثل الفائدة الربوية. وقد نص قرار مجمع الفقه الإسلامي في دورتـه الثانية عشرة على انه يجوز إصدار البطاقـــــة غيــر المغطاة إذا لم تتضمن شرط زيادة ربوية على اصل الدين ونمكن البطاقة غير المغطاة حاملها مـــن استخدامها في شر اء السلع و الخدمات والسحب النقدي من خلال أجهزة الصر اف الآلي في شتى أنحاء العالم.
بعد التعرف على أنو اع البطاقات المصرفية وخصائصـها وميز اتها، نسنطيع القول بان حكم التعامل بالذهب أو الفضة بالبيع أو الشر اء بهذه البطاقات يكون على النحو التالي: - بالنسبة إلى النوعين الأول والثاني، والتني ينم استعمالها للشر اء بحبث يتم خصم قيمة المشتريات من حساب حامل البطاقة مباشرة من أرصدة حساباتهم في بطاقة الخصم الفور ي، يجوز شـــــر اء
 التعامل بهما مع أحكام الصرف في النتريع الإسلامي من حيث وجوب الأداء في مجلس العقــد دون الوقوع في ربا النسيئة.
 فإنه وان كان بجوز التعامل بها في شر اء اللسلع والحاجيات بشرط عدم وجود زيا التأخر في السداد إلا أن استخدامها في شر اء الذهب و الفضـة غبر جائز شر عا بها من تأُخبر في أداء أحد البدلين و الذي بتعارض مع أحكام الصرف في الفقه الإسلامي.

 البطاقات غير جائز أصلا لما فيه من اشتر اط الجهة المصدرة الحصول على فو ائد ربوية علــى

كل قسط، فضلا عما فيها من تأخير استلام أحد البدلين عند التعامل فيها فــي شــر اء الـــذهب
و الفضة.
وخلاصة القول في حكم شر اء الذهب والفضرة بواسطة البطاقات هو جواز ذلك بشرط أن نكون البطاقــة مغطاة برصيد نققي يكفي لتنطية قيمة المشتريات وأن يتم خصم قيمة تلك المشتريات مباشرة من حساب حامل البطاقة، و هذا ما ذهب إليه مجمع الفقه الاسلامي في قراراتهـ [76]

## النتائج و التوصيات


 على إطلاق اسم الصرف على معاملة بيع الذهب أو الفضة بجنسه أو بغير جنـــسه مــن الأثمـــان، ويدخل في معنى الصرف بيع المصو غ بالمصوغ أو بالنقة.

التمانلّ وذللك تحرزأ عن الوقوع في الربا بنو عيه الفضل و النسيئة.
 الشروط يفسد العقد ما لم يزل سبب الفساد قبل الافتر اق.
4- العبرة بالوزن في بيع الذهب بالذهب ولا عبرة بالكيل أو العدد اذا اختلف الوزن. 5 - اذا حصل التقابض في بعض الثمن دون بعضه و افتزقا بطل الصرف في ما لم يلم يلض وصح في ما قبض عند جمهور الفقهاء.
6-6 لا اعتبار بالجوزولارداءة في بيع الذهب و الفضة بجنسيهما ، فلا بد من التساوي بين جيدها ورديئها وزنأ.

في بعض الرو ايات المرجوحة على اعتبار أن للصنعة قيمة.
8- يجوز بيع الذهب غبر المصوغ بالدر اهم أو الأور اق النققية و الشر اء بثّمنه ذهبا مــصو غأ كمخـرج لييع غير المصوغ بالمصوغ. 9- يجوز بيع أحد النققين بالآخر متفاضلا في الوزن والعدد لعدم المجانسة بشرط النقابض ولو كان مع أحدهـا أُو كليهما شيء آخر
10 - يصح الصرف إذا الستقرض كل من المتعاقدين الثمن من رجل في المجلس وتقابضا قبل الافقتراق . 11 - إذا غلب الغش على الدراهم و الدنانير فحكمهما حكم العروض اعتبارأ للغالب ولكن بشرط التقابض باعتبار هما نقو دأ.
12 - يصح اعتبار الفلوس المسكوكة من غير الذهب و الفضة إثمانأ إذا راجت، ويجـوز شـــراء الـــذهب
 اصطلحعلى اعتبار ها أثمانأ ، ويجري عليها حكم الصرف باثنتر اط النقابض في المجلس عند بيـع وشر اء الذهب و الفضة بها.
13 - يجوز بيع وثللاهلهب والفضة بالشيكات باعتبار ها بديلا عن الأور اق النقدية لجريان العر $\quad$ ف على التعامل بها ما دام الشيك حالا لا مؤجلا مع إمكانية رصد قيمة الثيك في حساب المستفيد مباثـــرة مع الاستعانة بوسائل الاتصـال الحديثة. كما ويجري نفس الحكم على بطاقات الائتــــان باعتبار هـــا بديلا عن الثيكات ، ما لم يلتزم حامل البطاقة بدفع فو ائُ ربويةلمصدر ها في ما يـسمى بالبطاقــات القرضية.
وبناءً على ما نوصلنا إليه من نتائج، فُ أوصي بأن نتولى جهة مسؤولة كوزارة الأوقاف أو نقابة الــصـاغة تعميم هذه الأحكام على تجار الذهب والفضةٌ حتى يتمكنو ا من معرفتها والاللتز ام بالأحكام الــشر عية فـــي مجال بيع الذهب و الفضة.

## المراجع

عباس الباز ، احكام بيع الذهب و الفضة بو اسطة الثبكات في الفقه الاسلامي، بحث مقدم إلى مؤتمر كلية الشريعة السادس في جامعة الزرقاء الاهلية، 2004م . ابن القيم، ابوعبداله ومحمد، بن أبي بكر (1977) اعلام الموقعين، ج2، دار الفكر للطباعة و النشر والنوزيع، بيروت، لبنان، ص. 137. 2 - 2 (ابن خلدون، عبد الرحمن (بدون سنة نشر) مقدمة ابن خلدون، دار احباء النر اث العربي، بيروت، لبنان، ص. 391.
3- الرملي، محمد أبي العباس واحمد بن حمزة بن شهاب الدين (1984) نهاية المحتاج، ج3، دار
الفكر، بيروت، لبنان ص. 98.
4- ابن عابدين، محمد أمين (1979) حاشية الار المختار ورد المحتار، ج2؛ دار الفكر، بيروت،
لبنان، ص. 29.
5 - 5

$$
\text { الوسبط، دار الدعوة، استانبول، نزكيا، ص. } 513 .
$$

6 - 6
العلمية، بيروت، لبنان، ص. 215 الدن ور
ابن نجيم، زين الدين بن إبر اهيم (1997) البحر الرائق، ج6، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان،
ص. 321؛ والنجفي، محمد حسن (بدون سنه نشر) جواهر الكلام، ج24، دار احياء النزاث
العربي، بيروت، لبنان، ص. 13 و 13.
8- المر غيناني، علي بن أبي بكر الر اشداني (1995) الهـاية، ج3، دار احياء التراث العربا العي، بيروت، لبنان، ص. 81، والبحراني، يوسف (1993) الحدائق الناظرة، ج9، دار الأضو اء، بيروت، لبنان، ص. 249.
9 - النيسابوري، مسلم بن الحجاج القشبري (1998) صحيح مسلم، حديث 1584، دار المغني،

$$
\text { الرياض، المملكة العربية السعودية، ص. } 854 .
$$

10 - النيسابور ي، مسلم بن الحجاج القشثبري، المرجع السابق، حديث 1584، ص. 158 ص. 854.



14 - الكاساني، علاء الدبن وابي بكر بن مسعود الحنفي، المرجع السابق، ج5، ص. 13 صـ 215، و الدسوقي،
شمس الادين ومحمد عرفة (بدون سنة نشر) حاشنية الدسوقي على الشرح الكبير، ج3، دار إلياء
الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ص. 29، و الشربينى، محمد الخطيب (1958) مغنى المحتاج،
 الكافي، ج2، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ص. 2 د 50، وابن حزم، نشر) المحلى، ج8، دار الفكر، بيروت، لبنان، ص. لان 489، والبحراني، يوسف (1993) الحدائق الناظرة، ج9، دار الأضو اء، بيروت، لبنان، ص. 2 ص، 236، و النجفي، محمد حسن (بدون سنة نشر) جو اهر الكلام، ج 24، دار احباء اللنراث العربي، بيروت، لبنان، صو، ص. 3.
 16 - الدسوقي، شمس الدين ومحمد عرفة، المرجع السابق، ج3، ص. 17 عـ 29. 17 - 16 - المر غيناني، على بن أبي بكر الر اشداني، الهـاية، المرجع السابق، ج3، ص. ص. 82، وابن رشد، محمد بن أحمد بن محمد (2002) المقدمات الممهدات، ج1، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ص. ص48، والرملي، المرجع السابق، ج3، صن ص. 24 ب27، وابن قدامه، المرجع السابق، ج2، ص. 51، و النجفي، محمد حسن، المرجع السابق، ج24، ج2، ص. 8 ، 8. 18 - المر غيناني، المرجع السابق، ج3، ص. ص. 82. 19 - ابن رشد، المرجع السابق، ج1، ص. 30 ص. 348. 20 - ابن قدامه، المرجع السابق، ج2، ص. 51.

21- الكاساني، المرجع السابق، ج5، ص. 219، وابن رشد، المرجع السابق، ج1، ص. 349؛ والرملي، المرجع السابق، ج3، ص. 427.
22- ابن قدامة، عبداله بن أحمد بن محمد (بدون سنة نشر) المغنى، ج4، مكتبة الرياض الحدبثة،
الرياض، ص. 60.
23- الكاساني، المرجع السابق، ج5، ص. 219.

والرملي، المرجع السابق، ج3، ص. 425، وابن قدامه، الكافي، المرجع السابق، ج2، ص. 50 ص. 50.
25- النيسابوري، مسلم بن الحجاج القثيري، صحيح مسلم، المرجع السابق، حديث 1584، ص. 854.
26- النيسابوري، مسلم بن الحجاج القثيري، المرجع السابق، حديث 1584، ص. 854. 27- النيسابوري، المرجع السابق، حديث 1585، ص. 854.
28- المرغيناني، المرجع السابق، ج3، ص. 81، 81، والدسوقي، المرجع السابق، ج3، ص. 29 29، والرملي، المرجع السابق، ج3، ص. 225، وابـ، وابن قامة، الدرجع السابق، ج2، ص. 42، وابن حزم، المحلى، المرجع السابق، ج8، ص. ص. 493. 29- ابو داود، سليمان بن الاشعث السجستاني (2001) سنن ابي داود، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، حديث 3349، ص. 538. 30- الشربينى، المرجع السابق، ج2، ص. 25.
31- ابن اللحام، كمال الاين السيواسي (1995) شرح فتح القدير على الهاية، ج6، دار الكتب العلمية بيروت، لبنان، ص. 260.
 ونهاية اللمتصد، ج2، دار المعرفة، بيروت، لبنان، ص. 196، 196، والرملي، المرجع السابق، ج3، ص. 433، وابن قامة، المغنى، المرجع السابق، ج4، ص. 10، وابن حزم، المحلى، المرجع السابق، ج8، ص. 493.
33- ابو داود، المرجع السابق، حديث 3349، ص. 538.
34- النيسابوري، صحيح مسلم، المرجع السابق، حديث 1584، ص. 1534 ص. 854.
 36- ابن رشد، بداية المجتهد، المرجع السابق، ج2، ص. 196.
37- النيسابور رى، صحيح مسلم، المرجع السابق، حديث 1587، ص. 196 ص. 856.
38- النيسابوري، صحيح مسلم، المرجع السابق، حديث 1953، ص. 1587، 859، والنمر الجنيب هو النمر الجيد، والجمع هو التمر الرديء.
39 - الدسوقي، حاشية الدسوقي، المرجع السابق، ج3، ص. 41 الدي،
40- الاسوقي، المرجع السابق، ج3، ص. 41.
41 - المرغيناني، الهـاية، المرجع اللمابق، ج2، ص. 81 -82، وابن رشد، المقدمات الممهات، ج1، ص. 346، والثربينى، مغني المحتاج، المرجع السابق، ج2، صع، ص24، 24، وابن قدامه، المغنى، المرجع السابق، ج4، ص. 11، وابن حزم، المحلى، المرجع السابق، ج8، ص. 8 ، 493. 42- النيسابوري، المرجع اللسابق، حديث 1587، ص. 856 . 85 43- النيسابوري، المرجع السابق، حديث 1586، ص. 885 ص. 858.


سابق، ج3، ص. 39-40، والثافعي، الأم، مرجع سابق، ج3، ص. ص26، وابن قدامه، المغنى، مرجع سابق، ج4، ص. 29.
46- الشربينى، مغنى المحتاج، مرجع سابق، ج2، ص. ص. 28، وابن قدامه، المغنى، مرجع سابق، ج4، ص. 29، وابن حزم، المحلى، المرجع السابق، ج8، ص. ص. 494. 47 - رواه مسلم في صحيحه حدبث 1591، ص. 858.
48- المرغيناني، الهداية، مرجع سابق، ج3، ص. 83، وابن قدامه، المغنى، مرجع سابق، ج4، ص. 39.
49- حاثنية الدسوقي، مرجع سابق، ج3، ص. 40.

50 - ابن عابدين، حاثية الار المختار، المرجع السابق، ج4، ص. 240.
51- الآبي، صالح عبد السميع (1997) جواهر الإكليل، ج2، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ص. 23.
52 - الثير ازي، إبر اهيم بن علي بن يوسف (بدون سنة نشر) المهذب، ج1، دار الفكر، بيروت، لبنان،

$$
\text { ص. } 27 .
$$

53 - ابن قدامه، المغنى، المرجع السابق، ج4، ص. 47. 54- الآبي، جواهر الإكليل، المرجع السابق، ج2، ص. 24.
55- 54 الثية الدسوقي، المرجع السابق، ج3، ص. 45 ، والرملي، مغني المحنّاج، المرجع السابق، ج2، ص. 17، والكاساني، البدائع، ج5، ص. 185، وابن قـامه، المغنى، المرجع السابق، ج4، ص. 57.
56 - الشربينى، دغني المحناج، المرجع السابق، ج2، ص. ص. 25، والبهوتي، منصور بن يونس (1967) كثاف القناع، ج3، دار الفكر بيروت، بيروت، لبنان، ص. 252، والكاساني، البدائع، المرجع السابق، ج5، ص. 185.

$$
57 \text { - المر غيناني، الهـاية، المرجع السابق، ج3، ص. } 63 .
$$ 58- الشربينى، مغني المحناج، المرجع السابق، ج3، ص. 5 ع. 25.

59- المر غيناني، الهداية، المرجع السابق، ج3، ص. 63.

- 60 مجلة البحوث الإسلامية (1988) هيئة كبار العلماء في المملكة العربية السعودية، الرياض . 57 (1)
61- مالك، المدونه الكبرى، ج3، ص. 90-91.

62 - مصطفى، إبر اهيم وأحمد حسن الزيات وحامد عبدالقادر ومديمد علي علي النجار (1989) المعجم الوسيط، دار الاعوة استانبول، تركبا، ص. 504 -519. 63 - قانون التجارة الأردني رقم (12) لسنة 1996، المادة 123.
64- 64 - 64
65- شبير، محمد عثمان (1998) المعاملات المالية المعاصرة، دار النفائس، عمان، الأردن، ص. 203.
66 - صدقي، أميرة (1994) الثيكات السياحية طبيعتها ونظامها القانوني، دار النهضة العربية، القاهرة، مصر ، ص. 320.
67- عوض، علي جمال الدين (1985) عميات البنوك من الوجهة القانونية، دار النهضة العربية، بيروت، لبنان، ص. 603.
68- الزرقاء، مصطفى (1988) الموسوعة الفقهية، الطبعة التمهيدية ومجلة مجمع الفقه الإسلامي، القرار السابع، الدورة الحادية عشرة ص. 312.

- 69 منيع، عبد الشّ، (بدون سنة نشر ) حكم قبض الثيك، مجمع اللفة الإسلامي 1 (6)، 685.

70- النيسابوريى، مسلم بن الحجاج، المرجع السابق، حديث 2968.
71 - السالوس، علي (1985) استبدال النقود والعملات، دار الفلاح، الكوبت، ص. 60.
72 - الجعيد، سفر بن نواب (1993) أحكام الأوراق المالية التجارية في الفقه الإسلامي، مكتبة الصديق، الطائف، المملكة العربية السعودية، ص. 322.
73 - بكر، إبر اهيم (1982) الأحكام القانونية الحماية الشيك، منشورات معهّ الاراسات المصرفية

$$
\text { عمان، الأردن، ص. } 36 .
$$

74- قرار رقم 53 (6/4) تاريخ 1990/3/20 عدد6، ج1، ص. 453، والباز، عباس (2004) أحكام بيع الذهب والفضة بواسطة الثشيكات في الفقه الإسلامي، بحث مقام إلى مؤتنر كلية الشريعة السّاس، جامعة الزرقاء الأهلية، عمان، آلأردن. 75 - 75 ابن عيد (1994) بطاقات الائمـان، مجلة مجمع الفقه الإسلامي، الدورة الثامنة (8)، 581. 76 - مجلة مجمع الفقة الاسلامي، قرار رقم 139(15/5) تاريخ 2004/3/1.

